Le catholicos Farrox-buxt (Qarā-buxt)

Informations générales

DateXIVe siècle
extrait situé sous le règne deYazdgird Ier
Languearabe
Type de contenuTexte historiographique

Comment citer cette page

Le catholicos Farrox-buxt (Qarā-buxt)XIVe siècle

Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 08/11/2025 sur la plate-forme EMAN :
https://eman-archives.org/TransPerse/items/show/404

Informations éditoriales

Éditions

- Texte arabe:
Gianazza, G., *Ṣalībā ibn Yūḥannā al-Mawṣilī. Asfār al-asrār* I, (*Patrimoine Arabe Chrétien* 33), Beyrouth : CEDRAC, 2018.

- Texte arabe avec traduction italienne:
Gianazza, G., *Ṣalībā ibn Yūḥannā al-Mawṣilī. I libri dei misteri (Kitāb asfār al-asrār)*, (*Patrimonio culturale arabo cristiano* 12), Roma : Aracne, 2016.
Les autres Livres sont en cours d'édition.

- Texte arabe et traduction latine:
Gismondi, H. (éd.), *Maris Amri et Slibae de patriarchis nestorianorum commentaria ex codicibus vaticanis*, Roma: C. de Luigi, 1896-1897, 2 vols.

Pour les éditions, voir Swanson, M. N., «Ṣalībā ibn Yūḥannā», dans D. R. Thomas, A. Mallett (eds), *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History. Volume 4 (1200–1350)*, (*History of Christian-Muslim Relations* 17), Leiden, 2012, p. 904.
Références bibliographiques

- Swanson, M. N., «Ṣalībā ibn Yūḥannā», dans D. R. Thomas, A. Mallett (eds), *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History. Volume 4 (1200–1350)*, (*History of Christian-Muslim Relations* 17), Leiden, 2012, p. 900-905 (voir bibliographie).

- Holmberg, B., «A Reconsideration of the Kitāb al-Magdal», *Parole de l'Orient* 18, 1993, p. 255-273.
- Swanson, M., «Ṣalībā ibn Yūḥannā», dans D. Thomas (ed.), *Christian-Muslim Relations 600-1500,* Brill online, 2016.
- Westphal, G., *Untersuchungen über die Quellen und die Glaubwürdigkeit der Patriarchenchroniken des Mārī ibn Sulaiman, ʻAmr ibn Matai und Salība ibn Johannān*. I. *Abschnitt: Bis zum Beginn des nestorianischen Streites*, Kirchhain N.-L.: Max Schmersow, 1901.
- Résumé de la recherche dans Swanson (cit. *supra*); Debié, M., *L'écriture de l'histoire en syriaque. Transmissions interculturelles et constructions identitaires entre hellénisme et islam*, (*Late Antique History and Religion* 12), Louvain: Peeters, 2015, p. 642-643.
Liens
Texte arabe éd. H. Gismondi, *Livres des mystères*: Ṣalībā ibn Yūḥannā

Traduction

Texte

Le catholicos Farrox-buxt [1] *(Qarā-buxt)*

[ar. éd. Gismondi 1896, p. 28] Celui-ci était évêque de Kāzerūn. Il avait gagné une bonne place auprès du général de Wahrām [V] Gōr fils de Yazdgird, lui rendait des services et avait gagné son amitié. (Le général) l'aida et contraignit les Pères de l'établir contre leur gré comme patriarche car il lui avait même assuré certaines choses, notamment qu'il appliquerait la tradition des mages dans l'église et l'exigerait aux chrétiens. Ils le consacrèrent, mais ne se maintint qu'une très courte période sans être véritablement accepté. Les Pères, les fidèles, ainsi que les chefs d'al-Madā'in se réunirent et sollicitèrent le roi et les ministres afin de mettre un terme (à son pontificat). Ils parvinrent à le faire tomber et à l'exiler vers sa ville. C'est ainsi que Dieu (les) en a soulagé!

Traducteur(s)Simon Brelaud

Description

Analyse du passage

L'identification de l'auteur a été défendue par Bo Holmberg (étayant l'hypothèse de Landron, B., *Chrétiens et musulmans en Irak: attitudes nestoriennes vis-à-vis de l'Islam*, Paris, 1994) qui s'oppose à la position d'Assemani, J. S., *Bibliotheca Orientalis clementino-vaticana*, Rome, 1720; Gismondi, H., *Maris Amri et Slibae de patriarchis nestorianorum commentaria*, Pars Prior, Rome, 1896; Westphal, G., *Untersuchungen über die Quellen und die Glaubwürdigkeit der Patriarchenchroniken* I, Strasbourg, 1901 et Grag 1944. Voir Holmberg, B., «A Reconsideration of the Kitāb al-Maǧdal», *Parole de l'Orient* 18, 1993, p. 255-273; Holmberg, B., «Language and Thought in Kitab al majdal bab 2, fasl. 1, al Dhurwa»,

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/404

in D. R. Thomas (ed), *Christians at the Heart of Islamic Rule: Church Life and Scholarship in ʻAbbasid Iraq*, Leiden-Boston, 2003, p. 159-175.
Gismondi 1896 présente donc l'auteur comme ʻAmr b. Mattā, plagié par Ṣalibā.

[1] appelé aussi Mārā-buxt, cf. Bar Hebraeus, *CE*, II.53: éd. Abbeloos & Lamy 1877, col. 57-59 et n. 2.

Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
Notice créée par Poupak Rafii Nejad Notice créée le 25/01/2022 Dernière modification le 01/07/2022

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/TransPerse/items/show/404